



Flamcovent Clean



Flamcovent Clean F



Flamcovent Clean S

Flamcovent Clean

ENG	Installation and operating instructions	7
DEU	Montage und Bedienungsanleitung	8
NLD	Montage en gebruikshandleidingen	9
FRA	Installation et mode d'emploi	10
ESP	Instrucciones de instalación y funcionamiento	11
ITA	Istruzioni d'installazione e d'uso	12
DAN	Monterings- og driftsvejledning	13
SWE	Instruktioner för installation och drift	14
NOR	Installasjons- og bruksanvisning	15
FIN	Asennus- ja käyttöohjeet	16
POL	Instrukcja montażu i obsługi	17
HUN	Telepítési és üzemeltési útmutató	18
CES	Návod k instalaci a obsluze	19
SLK	Návod na montáž a obsluhu	20
SLV	Navodila za namestitev in uporabo	21
RUS	Инструкции по установке и эксплуатации	22
RON	De instalare și manuale de utilizare	23
TUR	Montaj ve kullanma kılavuzu	24

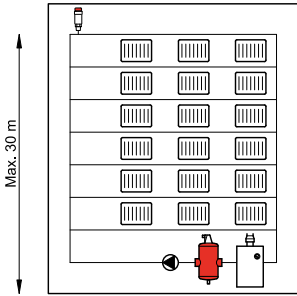


BE	Flamco Belux Monnikenwerve 187/1 B -8000 Brugge	+32 50 31 67 16	info@flamco.be
CH	Flamco AG Fännring 1 6403 Küsnacht	+41 41 854 30 50	info@flamco.ch
CZ	Flamco CZ Evropská 423/178 160 00 Praha 6	+420 602 200 569	info@flamco.cz
DE	Flamco GmbH Gold-Zack-Straße 7 - 9 40822 Mettmann	+49 2104 80006 20	info@flamco.de
DK	Flamco Tonsbakken 16-18 DK-2740 Skovlunde	+45 44 94 02 07	info@flamco.dk
EE	Flamco Baltic Löötsa 4 114 15 Tallin	+372 56 88 38 38	info@flamco.ee
FI	Flamco Finland Ritakuja1 01740 Vantaa	+358 10 320 99 90	info@flamco.fi
FR	Flamco s.a.r.l. BP 77173 95056 CERGY-PONTOISE cedex	+33 1 34 21 91 91	info@flamco.fr
HU	Flamco Kft. H-2040 Budaörs, Gyár u. 2 H-2058 Budaörs, Pf. 73	+36 23 88 09 81	info@flamco.hu
NL	Flamco B.V. Postbus 502 3750 GM Bunschoten	+31 33 299 75 00	support@flamco.nl
PL	Flamco Sp. z o. o. ul. Akacja 4 62-002 Suchy Las	+48 616 5659 55	info@flamco.pl
SE	Flamco Sverige Kungsgatan 14 541 31 Skövde	+46 500 42 89 95	vvs@flamco.se
UAE	Flamco Middle East P.O. Box 262636 Jebel Ali, Dubai	+971 4 881 95 40	info@flamco-gulf.com
UK	Flamco Limited Washway Lane- St Helens Merseyside WA10 6PB	+44 1744 74 47 44	info@flamco.co.uk

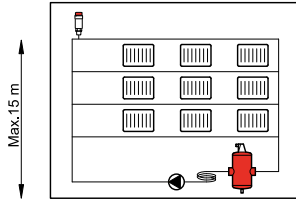




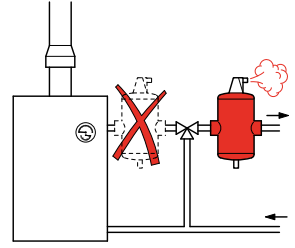
1



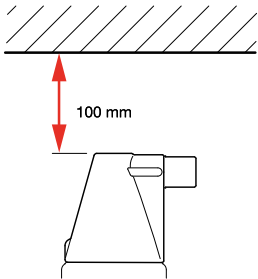
2



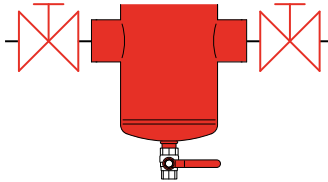
3



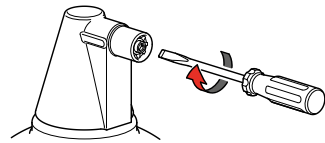
5



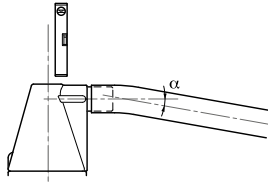
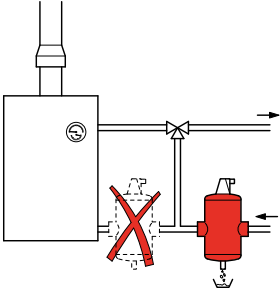
6



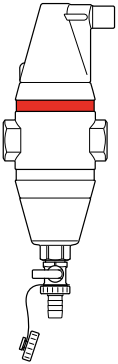
7



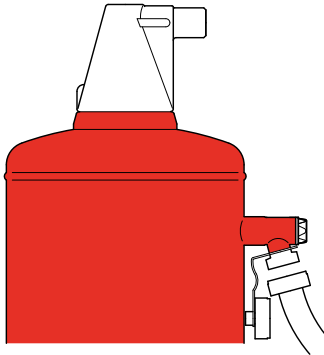
4



8



9





1. Application

The Flamcovent Clean can be used in heating/cooling systems (with glycol-based additives, max. 50%).

Flamcovent Clean (10 bar, 16 bar DN50 - 65) is in accordance with the Pressure Equipment Directive 2014/68/EU.

A declaration of conformity is available from Flamco on request.

Or see www.flamcogroup.com --> Support --> Certificates.

2. Safety

Minimum / maximum system temperature -10°C to see label.

Minimum / maximum system pressure at the Flamcovent Clean 0.2 / 10 bars.

Maximum flow velocity through the Flamcovent Clean 1.5 m/s.

Maximum static height above Flamcovent Clean:

central heating: 30 meter, cooling system: 15 meter (fig. 1, 2).



3. Construction/ installation

Do not install the product above a suspended ceiling or in the vicinity of electronic devices!

Install the Flamcovent Clean in a dry location not susceptible to frost which is easily accessible for maintenance purposes.

Heating system: install the Flamcovent Clean according primarily desired function

(dirt- or air separation) or directly before the boiler in the return pipe, else after the boiler or mixing valve, in the supply pipe, ideally before the circulation pump (fig. 3).

Chilled water system: just before the chiller.

Make sure installation is performed by qualified personnel only.

Local legislation & guidelines must be observed at all times.

Flush the installation thoroughly before fitting the Flamcovent Clean.

The Flamcovent Clean must be fitted vertically (fig. 4).

The bleed port on the Flamcovent Clean has a 22 mm connection for fitting a drain pipe (fig. 4).

For service purposes, there must be at least 100 mm clearance above the bleed port (fig. 5).

In order to promote good blowing down, we recommend fitting valves before and after the Flamcovent Clean (fig. 6).



4. Maintenance/ service

The Flamcovent Clean must be visually inspected regularly.

Should there be a leak from the bleed port, it can be closed with the screw (fig. 7).

Dirt that collects in the Flamcovent Clean's dirt trap can be flushed out using the drain

cock (fig. 8). Floating dirt can be drained by using the upper drain cock (fig. 9, models

DN 50 – DN 600). Servicing may only be carried out when the system has been de-pressurized and has cooled down.

5. Removal

De-pressurize the system and remove the Flamcovent Clean from the system.

Local legislation must be adhered to when disposing of the Flamcovent Clean.



1. Verwendungsbereich

Der Flamcovent Clean kann in Heizungs- und Kühlwassersystemen verwendet werden (mit Frostschutzmittelzusatz auf Glykolbasis bis 50%).

Flamcovent Clean (10 bar, 16 bar DN50 - 65) entspricht der EU Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU.

Eine Konformitätserklärung ist auf Anfrage von Flamco erhältlich.

Oder abrufbar unter www.flamcogroup.com/de --> Service --> Zertifikate.

2. Sicherheit

Min. und max. Systemtemperatur -10 °C bis siehe Etikett.

Min. und max. Systemdruck am Flamcovent Clean 0,2 Bar / 10 Bar.

Max. Strömungsgeschwindigkeit durch Flamcovent Clean 1,5 m/s.

Maximale statische Höhe über Flamcovent Clean: Heizung: 30 Meter, Kühlsystem: 15 Meter (Abb. 1, 2).



3. Montage

Montieren Sie das Produkt nicht über einer abgehängten Decke oder in der Nähe elektronischer Anlagen! Installieren Sie den Flamcovent Clean an einem trocknen und frostfreien Ort, der leicht für die Wartung zugänglich ist. Der Ablasshahn muss geschlossen sein.

Installieren Sie den Flamcovent Clean gemäß primär gewünschter Funktion (Schlamm- oder Luftabscheidung) direkt vor dem Kessel im Rücklauf, bzw nach dem Kessel oder Mischventil in den Vorlauf, vorzugsweise vor der Umwälzpumpe (Abb. 3).

Kühlsystem: im Rücklauf.

Montagearbeiten sind durch autorisiertes Fachpersonal durchzuführen.

Halten Sie sich an die örtlichen Regelungen und Richtlinien.

Vor der Installation ist die Anlage gut durchzuspülen.

Montieren Sie den Flamcovent Clean nur vertikal (Abb. 4).

Der Entlüfter am Flamcovent Clean wurde mit einem 22-mm-Anschluss für die Montage einer Ablaufleitung ausgeführt (Abb. 4).

Zu Wartungszwecken muss mindestens 100 mm freier Raum über dem Entlüfter vorhanden sein (Abb. 5).

Für eine optimale Schlammabfuhr empfiehlt es sich, Absperrventile vor und nach dem Flamcovent Clean zu installieren (Abb. 6).



4. Wartung & service

Überprüfen Sie den Flamcovent Clean von Zeit zu Zeit auf Dichtheit. Bei Undichtheit des Entlüftungsventils ist das Ventil mittels integrierter Verschlusschraube abzusperrern (Abb. 7). Der Schmutz, der sich am Boden des Flamcovent Clean sammelt, kann mit einem Ablasshahn abgeleitet werden (Abb. 8). Treibender Schmutz kann mit dem obersten Ablasshahn (Abb. 9) für Typen DN 50 – DN 600 entfernt werden. Warten Sie das System nur, wenn es drucklos und abgekühlt ist.

5. Demontage

Machen Sie das System drucklos und entfernen Sie den Flamcovent Clean aus dem System. Halten Sie sich an die örtlichen Regelungen beim Entsorgen des Flamcovent Clean.





1. Toepassing

De Flamcovent Clean kan worden gebruikt in verwarmings- en koelsystemen (met additieven op basis van glycol max. 50%).

Flamcovent Clean (10 bar, 16 bar DN50 - 65) is conform de Richtlijn Drukapparatuur 2014/68/EU.

Een conformiteitsverklaring is op aanvraag verkrijgbaar bij Flamco.

Of zie www.flamcogroup.com --> Support --> Certificaten.

2. Veiligheid

Min. en max. systeemtemperatuur $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ tot zie label.



Min. en max. systeemdruk ter plaatse van de Flamcovent Clean 0,2 bar / 10 bar.

Max. snelheid door de Flamcovent Clean 1,5 m/s.

Maximale statische hoogte boven Flamcovent Clean:

centrale verwarming: 30 meter, koelsysteem: 15 meter (fig. 1, 2).

3. Inbouw en installatie

Instaleer het product niet boven een verlaagd plafond of in de buurt van elektronische installaties! Installeer de Flamcovent Clean op een droge en vorstvrije locatie, die goed toegankelijk is voor onderhoud.



Installeer de Flamcovent Clean overeenkomstig de primair gewenste functie (vuil- of luchtafscheiding) vóór de ketel in de retour, resp. direct na de ketel of mengklep in de aanvoerleiding, bij voorkeur voor de circulatiepomp (fig. 3). Koelsysteem: vlak voor de coil.

Laat de installatie uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren.

Houdt u zich aan de lokale regelgeving en richtlijnen.

Spoel de installatie goed alvorens de Flamcovent Clean te plaatsen.

Monteer de Flamcovent Clean uitsluitend verticaal (fig. 4).

De ontluchter op de Flamcovent Clean is uitgevoerd met een 22 mm aansluiting voor montage van een afvoerleiding (fig. 4).

Voor service doeleinden dient minstens 100 mm vrije ruimte boven de ontluchter aanwezig te zijn (fig. 5).

Ten behoeve van optimale spuiing verdient het aanbeveling afsluiters voor en na de Flamcovent Clean te plaatsen (fig. 6).

4. Onderhoud en service

Onderwerp de Flamcovent Clean regelmatig aan een visuele inspectie. Voor het onverhoopte geval van een lekkage van de ontluchter kan deze worden gesloten met de schroef (fig. 7). Het vuil dat zich in de bodem van de Flamcovent Clean verzamelt kan worden afgevoerd met behulp van de spuikraan (fig. 8). Drijvend vuil kan door middel van de bovenste spuikraan worden afgevoerd (fig. 9) voor types DN 50 – DN 600. Alleen onderhoud plegen als het systeem drukloos en afgekoeld is.

5. Demontage



Maak het systeem drukloos en verwijder de Flamcovent Clean uit het systeem.

Houdt u zich aan de lokale regelgeving bij het afvoeren van de Flamcovent Clean.

1. Application

Le Flamcovent Clean peut être utilisé dans des installations de chauffage et de réfrigération (avec des additifs à base de glycol, maxi 50%).

Flamcovent Clean (10 bar, 16 bar DN50 - 65) conformes à la directive 2014/68/EU relative aux appareils à pression.

Une déclaration de conformité peut être fournie par Flamco sur demande.

Ou voir www.flamcogroup.com --> Support --> Certificats.

Safety

Température de système mini et maxi -10 °C à voir étiquette.

Pression de système mini et maxi à l'endroit du Flamcovent Clean 0,2 bar / 10 bar.

Vitesse maxi à travers le Flamcovent Clean 1,5 m/s.

Hauteur statique maximale au-dessus du Flamcovent Clean:

Installations de chauffage central: 30 mètres, Installations de réfrigération: 15 mètres (fig. 1, 2).



2. Montage et installation

Ne pas monter le produit au-dessus d'un plafond suspendu ou à proximité d'installations électroniques! Placez le Flamcovent Clean dans un local sec et à l'abri du gel, en un endroit facilement accessible pour l'entretien. Installation de chauffage: en fonction de l'usage que l'on veut faire du

Flamcovent Clean (soit séparateur d'air - soit séparateur de boues), vous devez pour la séparation de l'air, placer l'appareil sur le départ chaudière, après la vanne de mélange et avant le circulateur/pompe

(fig. 3). Pour la séparation des boues, placer l'appareil sur le retour chaudière. Installation de réfrigération: sur le retour.

Le montage doit être effectué exclusivement par du personnel compétent.

Respectez les prescriptions et les directives locales.

Rincez soigneusement l'installation avant de monter le Flamcovent Clean.

Montez le Flamcovent Clean uniquement à la verticale (fig. 4).

La chambre d'air du Flamcovent Clean est dotée d'un raccord de 22 mm pour le montage d'une conduite d'évacuation (fig. 4).

Pour la maintenance, il faut disposer d'un espace libre d'au moins 100 mm au-dessus de la chambre d'air (fig. 5).

Pour assurer une évacuation optimale, il est recommandé de monter des vannes d'isolement en amont et en aval du Flamcovent Clean (fig. 6).



3. Entretien et maintenance

Procédez régulièrement à une inspection visuelle du Flamcovent Clean.

En cas de fuite de la chambre d'air, celle-ci peut être fermée au moyen de la vis (fig. 7).

Les saletés qui précipitent au fond du Flamcovent Clean s'évacuent au moyen du robinet de vidange (fig. 8). 5a).

Les saletés flottantes peuvent être évacuées au moyen du robinet de vidange supérieur (fig. 9) sur les types DN 50 – DN 600.

Procédez à l'entretien uniquement lorsque l'installation n'est pas sous pression et est refroidie.

4. Démontage

Faites disparaître la pression du système et démontez le Flamcovent Clean de l'installation.





1. Aplicación

Flamcovent Clean puede utilizarse en sistemas de calefacción o refrigeración (con aditivos basados en glicol, máx. 50%).

Flamcovent Clean (10 bar, 16 bar DN50 - 65) de conformidad con la Directiva sobre Equipos de Presión 2014/68/EU.

Flamco pone a su disposición una declaración de conformidad previa solicitud.

2. Seguridad



Temperatura mín./máx. del sistema: de $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+120\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Presión mín. del sistema en Flamcovent Clean: 0,2 bar.

Véase en la etiqueta la temperatura máxima de trabajo permitida.

Velocidad máx. a través de Flamcovent Clean: 1,5 m/s.

Altura estática máxima sobre Flamcovent Clean: calefacción central: 30 metro, sistema de refrigeración: 15 metro (fig. 1, 2).

3. Construcción/Instalación

No instale el producto sobre un techo suspendido o próximo a dispositivos electrónicos.

Instale Flamcovent Clean en un lugar seco que no sea susceptible de escarcharse y tenga un acceso fácil para el mantenimiento. Sistema de calentamiento: instale Flamcovent Clean de acuerdo con la función principal que se desee (separación de aire o suciedad) o directamente antes de la caldera en la tubería de retorno, o después de la caldera o válvula mezcladora.

Lo ideal sería antes de la bomba de circulación (fig. 3). Sistema de refrigeración de agua: antes del enfriador.



Asegúrese de que únicamente personal cualificado efectúa la instalación.

Se debe respetar la legislación y normativas locales en todo momento.

Limpie la instalación bien haciendo circular el agua antes de instalar Flamcovent Clean.

Flamcovent Clean debe colocarse de forma vertical (fig. 4).

La salida de purga de Flamcovent Clean tiene una conexión de 22 mm para colocar una tubería de drenaje (fig. 4). A efectos de mantenimiento, debe haber al menos un espacio de 100 mm sobre la salida de purga (fig. 5). Con el fin de facilitar la purga, recomendamos colocar válvulas antes y después de Flamcovent Clean (fig. 6).

4. Mantenimiento y servicio

Flamcovent Clean debe examinarse visualmente con frecuencia. En caso de que haya una fuga en la salida de purga, puede cerrarse con el tornillo (fig. 7). La suciedad que quede recogida en la rejilla de Flamcovent Clean puede limpiarse con la válvula de purga (fig. 8). La suciedad flotante puede drenarse utilizando la válvula de purga superior (fig. 9, modelos DN 50 - DN 600). El mantenimiento sólo puede efectuarse después de despresurizar el sistema y de que se haya enfriado.

5. Desmontaje



Despresurice el sistema y desmonte Flamcovent Clean.

La legislación local debe respetarse al desechar Flamcovent Clean.

1. Impiego

Flamcovent Clean può essere impiegato in impianti di riscaldamento e raffreddamento (con additivi contenenti glicole in percentuale non superiore al 50%). Flamcovent Clean (10 bar, 16 bar DN50 - 65) è conforme alla direttiva europea sulle attrezzature a pressione PED 2014/68/EU.

La Dichiarazione di Conformità è Disponibile in Flamco su richiesta.
Oppure vedere www.flamcogroup.com --> Supporto --> Certificat.

2. Sicurezza

Temperatura massima e minima nell'impianto: da $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $+120\text{ }^{\circ}\text{C}$.



Pressione massima e minima nell'impianto in corrispondenza di Flamcovent Clean: 0,2 bar / 10 bar.

Velocità massima del flusso attraverso Flamcovent Clean: 1,5 m/s.

Altezza piezometrica massima sopra Flamcovent Clean:

impianti di riscaldamento: 30 metri, impianti di raffreddamento: 15 metri (fig. 1, 2).

3. Installazione

Non installare il prodotto sopra soffitti sospesi o in prossimità di dispositivi elettronici!

Installare Flamcovent Clean in un luogo asciutto, al riparo dal gelo e facilmente accessibile per le operazioni di manutenzione.



Se la funzione primaria è la defangazione e la secondaria è la disaerazione installare Flamcovent Clean direttamente prima della caldaia sul ritorno, oppure se la funzione primaria è la disaerazione e la secondaria è la defangazione installare Flamcovent Clean dopo la caldaia e la valvola di miscelazione sulla mandata ma prima della pompa se è possibile (fig. 3); per impianti di refrigerazione sempre sul ritorno. L'installazione deve essere effettuata unicamente da personale qualificato.

Attenersi alle norme e direttive locali.

Effettuare un accurato lavaggio dell'impianto prima di installare Flamcovent Clean.

Montare Flamcovent Clean esclusivamente in posizione verticale (fig. 4).

Flamcovent Clean è provvisto di un disaeratore con un attacco da 22 mm per il collegamento ad una condotta di scarico (fig. 4).

Ai fini della manutenzione deve essere previsto uno spazio libero di almeno 100 mm sopra al disaeratore (fig. 5).

Per ottenere uno spurgo ottimale delle impurità è consigliabile installare rubinetti d'intercettazione a monte ed a valle di Flamcovent Clean (fig. 6).

4. Manutenzione

Sottoporre regolarmente Flamcovent Clean ad un'ispezione visiva. Nel caso di un'eventuale perdita dal disaeratore, questo può essere chiuso con l'apposita vite (fig. 7). Le impurità che si raccolgono sul fondo di Flamcovent Clean possono essere eliminate mediante il rubinetto di spurgo (fig. 8). Nei modelli DN 50 - DN 600 la sporcizia galleggiante può essere eliminata per mezzo del rubinetto di spurgo superiore (fig. 9). Effettuare operazioni di manutenzione solo ad impianto freddo e non in pressione.

5. Smontaggio

Azzerare la pressione nell'impianto e smontare Flamcovent Clean.

Attenersi alle normative locali riguardo allo smaltimento di Flamcovent Clean.





1. Anvendelse

Flamcovent Clean kan anvendes i varme- og kølesystemer (med glykol-baserede tilsætninger på maks 50%).

Flamcovent Clean (10 bar, 16 bar DN50 - 65) er i overensstemmelse med Trykudstyrsdirektivet (PED) 2014/68/EU.

En overensstemmelseserklæring kan rekvireres fra Flamco.

Kan også findes her www.flamcogroup.com --> support --> certifikater.

2. Sikkerhed

Min. og maks. systemtemperatur $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ til $+120\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Min. og maks. systemtryk ved Flamcovent Clean monteringssted 0,2 bar / 10 bar.

Maks. gennemstrømningshastighed i Flamcovent Clean 1,5 m/s.

Maksimum statisk højde over Flamcovent Clean:

Centralvarme: 30 meter, kølesystemer: 15 meter (fig. 1, 2).

3. Montering og installering

Produktet må ikke installeres over et nedhængt loft eller i nærheden af elektronisk udstyr!

Installér Flamcovent Clean på et tørt og frostfrit sted med nem adgang for vedligeholdelse.

Centralvarme: installer Flamcovent Clean efter den ønskede funktion (slam eller luft udskiller),

monter umiddelbar før kedel på retur fra anlæg, eller efter kedel/blandeventil på fremløb, ideelt før cirkulationspumpen (fig. 3). På kølesystem, monteres på retur fra anlæg. Installation skal udføres af faguddannet personale.

Overhold lokale regulativer og retningslinier.

Skyt installationen grundigt igennem inden montering af Flamcovent Clean.

Flamcovent Clean skal monteres vertikalt (fig. 4).

Udluftningsventilen på Flamcovent Clean er forsynet med en 22 mm tilslutnings studs til montering af drænrør. (fig. 4).

Der skal være mindst 100 mm plads over udluftningsventilen for nem adgang til servicering (fig. 5).

Det anbefales at der monteres afspæringsventiler før og efter Flamcovent Clean for sikring af bedst mulig aftapning (fig. 6).

4. Vedligeholdelse og servicering

Udfør jævnligt visuel kontrol af Flamcovent Clean.

I det usandsynlige tilfælde af lækage kan udluftningsventilen lukkes med skruen.

(fig. 7). smuds opsamlet i bunden af Flamcovent Clean kan aftappes via aftapningsshanen (fig. 8).

Flydende smuds kan aftappes på den øvre drænhane (fig. 9) for typerne DN 50 – DN 600.

5. Bortskaffelse

Fjern tryk fra systemet og fjern Flamcovent Clean fra systemet.

Overhold lokale regulativer ved afskaffelse af Flamcovent Clean.



1. Användning

Flamcovent Clean kan användas i värme- och kylsystem (med tillbehör baserat på glykol, max. 50%).

Flamcovent Clean (10 bar, 16 bar DN50 - 65) överensstämmer med tryckkärls direktivet 2014/68/EU.

En försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig från Flamco på begäran.

Eller se www.flamcogroup.com --> Support --> Certifikat.

2. Säkerhet

Min. och max. systemtemperatur, -10 °C till $+120\text{ °C}$.

Min. och max. systemtryck på platsen vid Flamcovent Clean, 0,2 bar / 10 bar.

Max. hastighet genom Flamcovent Clean, 1,5 m/s.

Max. statisk höjd över Flamcovent Clean: centralevärme: 30 meter, kylsystem: 15 meter (fig. 1, 2).



3. Inbyggnad och installering

Installera inte produkten ovanför ett innertak eller i närheten av elektronisk utrustning!

Installera Flamcovent Clean på en torr och frostbeständig plats, som är lättåtkomlig vid underhåll.

Värmesystem: installation av Flamcovent Clean beroende på vilken funktion som premieras, smuts eller luft separation. Önskas i första hand separation av smuts, installeras den i returledning före panna (värmekälla). Önskas i första hand separation av luft, installeras den efter pannan (värmekälla) i tillloppsledning. Före cirkulationspump är att föredra (fig. 3). Kylsystem: före kylaggregat oavsett vilken funktion som premieras.

Låt endast en kvalificerad person utföra installationen.

Ta hänsyn till lokala regler och riktlinjer.

Spola installationen väl innan Flamcovent Clean sätts in.

Montera enbart Flamcovent Clean vertikalt (fig. 4).

Ventilen på Flamcovent Clean är utrustad med en 22 mm anslutning för montering till en avloppsledning (fig. 4).

Ventilen på Flamcovent Clean är utrustad med en 22 mm anslutning för montering till en avloppsledning (fig. 4).

För serviceändamål måste det minst finnas 100 mm fritt utrymme över ventilen (fig. 5).

Vid behov av optimalt avlopp hjälper de rekommenderade ventilerna före och efter isättning av Flamcovent Clean (fig.6).



4. Underhåll och service

Utför regelbundet okulärbesiktning av Flamcovent Clean. I oväntade fall av ventilläckage, kan den stängas med en skruv. (fig. 7). Avfall som ansamlas på botten av Flamcovent Clean kan ledas bort med hjälp av en avloppskran (fig. 8). Drivande avfall kan spolras ur genom den översta avloppskranen (fig. 9) för typen DN 50 - DN 600. Underhåll får endast utföras när systemet är trycklöst och avkylt.

5. Demontering

Släpp ur trycket ur systemet och avlägsna Flamcovent Clean från systemet.

Ta hänsyn till de lokala reglerna vid förflyttning av Flamcovent Clean.





1. Bruksområde

Flamcovent Clean kan brukes på oppvarmings- og kjølesystemer (med maks 50% glykolbaserte tilsetningsstoffer).

Flamcovent Clean (10 bar, 16 bar DN50 - 65) i samsvar med EU-direktiv 2014/68/EU om trykkutstyr.

En samsvarserklæring kan fås fra Flamco på anmodning.

Eller se www.flamcogroup.com/no --> Støtte --> Sertifikater.

2. Sikkerhet

Minimum og maksimum systemtemperatur er $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ til $+120\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Minimum og maksimum systemtrykk for plasseringen til Flamcovent Clean er 0.2 bar / 10 bar.

Maksimal hastighet gjennom Flamcovent Clean er 1.5 m/s.

Maksimum statisk høyde over Flamcovent Clean:

Sentralvarme: 30 meter, Kjølesystem: 15 meter (fig. 1, 2).

3. Montering og installasjon

Installer ikke produktet over et undertak eller i nærheten av elektrisk utstyr!

Installer Flamcovent Clean på et tørt og frostfritt sted med lett tilgang for vedlikeholdsarbeide.

Varmeanlegg: Installer Flamcovent Clean i henhold til den primære ønskede funksjonen

(partikkel- eller luftutskilling). Ved partikkelutskilling plasseres den rett før kjelen på returlinjen. Ved luftutskilling plasseres den etter kjelen eller blandeventilen på turlinjen, men helst før sirkulasjonspumpen (fig. 3).

Ved kjølesystemer: rett før kjølemaskinen (uansett primær funksjon). Installasjon må utføres av kvalifisert personale.

Overhold lokale reguleringer og retningslinjer. Rengjør installasjonen før Flamcovent Clean monteres.

Flamcovent Clean må monteres vertikalt (fig. 4).

Luftventilen på Flamcovent Clean er utstyrt med en 22 mm kobling for å muliggjøre montering av en overvannsledning (fig. 4).

Det må opprettholdes plass til minst 100 mm over luftventilen for å forenkle servicearbeide (fig. 5).

Det anbefales å feste ventiler før og etter Flamcovent Clean for å sikre best mulig vedlikehold (fig. 6).

4. Vedlikehold og service

Foreta regelmessig en visuell sjekk av Flamcovent Clean.

I tilfelle av lekkasje, noe som er lite sannsynlig, kan luftventilen stenges ved bruk av skruen. (fig. 7).

Partikler som samles på bunnen av Flamcovent Clean kan tappes ut ved bruk av tappekranen (fig. 8).

Flytende partikler kan tappes ut ved hjelp av den øvre tappekranen (fig. 9) for type DN 50 – DN 600.

Utfør vedlikeholdsarbeid kun når systemet er tomt for trykkluft og er nedkjølt.

5. Fjerning

Tøm systemet for trykkluft og fjern Flamcovent Clean fra systemet.

Overhold lokale reguleringer ved fjerning av Flamcovent Clean.



1. Käyttö

Flamcovent Cleania voidaan käyttää lämmitys- ja jäähdytysjärjestelmissä (glykolipohjaisia lisäaineita enintään 50%).

Flamcovent Clean (10 bar, 16 bar DN50 - 65) noudattaa painelaitedirektiiviä 2014/68/EU.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla Flamcolta pyynnöstä.

Tai katso www.flamcogroup.com --> Huolto ja Tuki --> Sertifikaatit.

2. Turvallisuus

Järjestelmän vähimmäis- ja enimmäislämpötila -10 °C - $+120\text{ °C}$.



Järjestelmän vähimmäis- ja enimmäispaine Flamcovent Cleanin sijaintikohdassa 0,2 bar / 10 bar.

Virtausnopeus Flamcovent Cleanin läpi max 1,5 m/s.

Staattinen enimmäiskorkeus Flamcovent Cleanin yläpuolella:

Lämmitysjärjestelmä: 30 mittari, Jäähdytysjärjestelmä: 15 mittari (kuva 1, 2).

3. Kokoaminen ja asennus

Älä asenna tuotetta alaslasketun katon yläpuolelle tai elektroniikkalaitteiden läheisyyteen!

Asenna Flamcovent Clean kuivaan jäätymättömään tilaan, jossa se voidaan helposti saavuttaa huoltoa varten.



Lämmitysjärjestelmät: asenna Flamcovent Clean ensisijaisen käyttötarkoituksen mukaisesti (liianerotus tai ilmanpoisto) tai välittömästi ennen lämmönlähdettä paluulinjaan, muulloin lämmönlähteen tai säätöventtiiliin jälkeen menojohdoton parhaimmillaan juuri ennen kiertopumppua (kuva 3).

Jäähdytysverkot: paluujohdoton juuri ennen jäähdytysyksikköä.

Asennuksen saa suorittaa vain ammattitaitoinen asentaja.

Noudata paikallisia säännöksiä ja ohjeita.

Huuhtelee järjestelmä huolellisesti ennen Flamcovent Cleanin asentamista.

Flamcovent Clean tulee asentaa aina ilmakartio ylöspäin (kuva 4).

Flamcovent Cleanin ilmausventtiili on varustettu 22 mm yhteellä poistoputken liityntää varten. (kuva 4).

Huoltotyön helpottamiseksi ilmausventtiiliin yläpuolelle tulee jäädä ainakin 100 mm tilaa (kuva 5).

On suositeltavaa asentaa venttiilit molemmin puolin Flamcovent Cleania jotta epäpuhtuksien poisto ja huoltotyö helpottuu. (kuva 6).

4. Kunnossapito ja huolto

Tarkasta Flamcovent Clean säännöllisesti.

Mikäli ilmausventtiili vuotaa voidaan se sulkea ruuvilla ennen korjaustyötä. (kuva 7).

Flamcovent Cleanin pohjalle kerääntyvä lika voidaan poistaa laskuhanan kautta (kuva 8). Kelluva

lika voidaan poistaa ylähanan kautta (kuva 9) malleissa DN 50 – DN 600. Suorita

huoltotoimenpiteitä vain, kun järjestelmästä on paineeton ja se on jäähtynyt.

5. Poisto

Laske paine järjestelmästä ja poista Flamcovent Clean.

Noudata paikallisia määräyksiä Flamcovent Cleanin asennuksessa ja poistossa.





1. Zastosowanie

Separator Flamcovent Clean może być stosowany w instalacjach grzewczych i chłodniczych (z dodatkami na bazie glikolu w ilości maks. 50%).

Flamcovent Clean (10 bar, 16 bar DN50 - 65) spełnia wymogi Dyrektywy 2014/68/EU dla urządzeń ciśnieniowych.

Deklaracja zgodności jest dostępna we Flamco na żądanie.

Proszę także sprawdzić: www.flamcogroup.com --> wsparcie --> certyfikaty.

2. Bezpieczeństwo

Min. i maks. temperatura systemu: od $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+120\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Min. i maks. ciśnienie robocze: 0,2 bar / 10 bar.

Maks. prędkość przepływu: 1,5 m/s.

Maksymalna wysokość słupa cieczy nad urządzeniem Flamcovent Clean: instalacji c.o.: 30 metrów, układ chłodniczy: 15 metrów (rys. 1, 2)



POL

3. Montaż i instalacja

Nie należy instalować produktu nad sufitem podwieszanym ani w pobliżu urządzeń elektronicznych! Separator Flamcovent Clean należy zamontować w suchym, niezamarzającym miejscu, zapewniającym wygodny dostęp serwisowy.

System grzewczy: zainstalować Flamcovent Clean zgodnie z pożądaną funkcją (separator osadu lub powietrza) bezpośrednio przed kotłem na powrocie (separator osadu), lub za kotłem albo zaworem mieszającym na zasilaniu, dokładnie przed pompą obiegową (separacja powietrza) (rys. 3).

System chłodniczy: bezpośrednio przed agregatem chłodniczym.

Montażu może dokonać tylko odpowiednio przeszkolony personel.

Należy przestrzegać lokalnych przepisów i norm.

Przed zamontowaniem separatora Flamcovent Clean należy dokładnie przepłukać instalację.

Separator Flamcovent Clean przystosowany jest wyłącznie do montażu pionowego (rys. 4).

Odpowietrznik separatora Flamcovent Clean jest wyposażony w przyłącze 22 mm do montażu rurki wylotowej (rys. 4).

Do celów serwisowych nad odpowietrznikiem należy pozostawić co najmniej 100 mm wolnego miejsca (rys. 5).

W celu zapewnienia optymalnego przebiegu upustu zaleca się zamontowanie zaworów odcinających przed i za separatorem Flamcovent Clean (rys. 6).



4. Konserwacja i serwis

Należy przeprowadzać regularne kontrole wzrokowe separatora Flamcovent Clean.

W razie wystąpienia nieszczelności na odpowietrzniku można zamknąć go za pomocą śruby (rys. 7).

Zanieczyszczenia gromadzące się na dnie separatora Flamcovent Clean można usunąć za pomocą zaworu spustowego (rys. 8).

Za pomocą takiego zaworu możliwe jest usuwanie zanieczyszczeń płynących w medium (rys. 9) - dot. typów DN 50 - DN 600.

Wszelkie czynności konserwacyjne wykonywać wyłącznie na układzie nieznanym pod ciśnieniem i schłodzonym.

1. Alkalmazás

A Flamcovent Clean készülék fűtő- és hűtőrendszerekhez használható (max. 50 %-os glikol alapú adalékokkal). Flamcovent Clean (10 bar, 16 bar DN50 - 65) nyomástartó berendezésekre vonatkozó európai szabványnak felel meg 2014/68/EU.

A termék tanúsítványokat kérje a Flamco Kft-től, vagy töltsse le innen:
www.flamcogroup.com --> támogatás --> tanúsítványok.

2. Biztonság

Minimális és maximális rendszerhőmérséklet: -10 °C és $+120\text{ °C}$.



A Flamcovent Clean helyén a minimális és maximális rendszernyomás 0,2 bar, illetve 10 bar.

A Flamcovent Clean maximális átbocsátási sebessége 1,5 m/s.

Maximális statikus magasság a Flamcovent Clean fölött:
Fűtőrendszer: 30 méter, hűtőrendszer: 15 méter (1, 2. ábra).

3. Beépítés és telepítés

Ne szerelje a terméket álmennyezet fölé vagy elektronikus készülékek közelébe!

A Flamcovent Clean készüléket száraz és fagymentes, karbantartáskor könnyen hozzáférhető helyre telepítse.



Fűtési rendszer: építse be a Flamcovent Clean az elsődleges funkciója szerint (iszap vagy légválasztás) közvetlenül a kazán elé a visszatérő vezetékbe, illetve a kazán vagy kever szelep után, célszerű a keringtető szivattyú elé helyezni (3. ábra). Hűtési rendszer: a hűtő elé a visszatérő vezetékbe.

A berendezést kizárólag szakember helyezheti üzembe.

Tartsa be a helyi rendeleteket és ajánlásokat.

Telepítés előtt öblítse át alaposan a Flamcovent Clean készüléket.

A Flamcovent Clean készüléket kizárólag függőleges helyzetben szerelje be (4. ábra).

A Flamcovent Clean légtelenítő kimenete 22 mm-es elvezető vezetékhez való csatlakozóval van ellátva (4. ábra).

Szerviz célokra hagyjon legalább 100 mm helyet a légtelenítő fölött (5. ábra).

Az optimális öblítés érdekében ajánlatos a Flamcovent Clean elé és mögé elzárókat helyezni (6. ábra).

4. Karbantartás és kezelés

Rendszeresen ellenőrizze vizuálisan a Flamcovent Clean készüléket. Ha a légtelenítő bármilyen okból szivárogná, csavarral elzárható (7. ábra).

A Flamcovent Clean alján összegyűlt szennyeződés leeresztőcsap segítségével elvezethető (8. ábra).

A lebegő szennyeződések a felső leeresztőcsappal lehet elvezetni (9. ábra) DN 50 - DN 600 típusok esetében. Karbantartást csak nyomás alatt nem álló, lehűlt rendszeren végezzen.

5. Szétszerelés



Nyomásmentesítés után távolítsa el a Flamcovent Clean készüléket a rendszerből.

A Flamcovent Clean készülék hulladéktárolóba szállításakor járjon el a helyi rendelkezéseknek megfelelően.



1. Použití

Flamcovent Clean je možné použít ve vytápěcích a chladících soustavách (s přísadami na bázi glykolu max. 50%).

Flamcovent Clean (10 bar, 16 bar DN50 - 65) je v souladu se směrnicí o tlakových zařízeních PED 2014/68/EU.

Prohlášení o shodě je k dispozici od společnosti Flamco na vyžádání.

Více na www.flamcogroup.com --> Podpora --> Certifikáty.

2. Bezpečnost

Min. a max. teplota soustavy: $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $+120\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Min. a max. přetlak v soustavě v místě instalace Flamcovent Clean: 0,2 bar / 10 bar.

Max. průtočná rychlost v odlučovači Flamcovent Clean: 1,5 m/s.

Max. statická výška nad Flamcovent Clean: vytápění: 30 m, chlazení: 15 m (obr. 1, 2).



3. Montáž a instalace

Produkt neinstalujte nad spuštěné podhledy nebo do blízkosti elektronických zařízení!

Instalujte Flamcovent Clean na suchém místě, kde nemůže zamrznout a je dobře přístupný údržbě.



Instalujte Flamcovent Clean tak, aby splňoval svůj účel (odstraňování nečistoty nebo dělení vzduchu) před ohřivačem ve zpětné nebo těsně za ohřivačem či směšovací ventil v napájecím obvodu, pokud možno před oběhové čerpadlo (obr. 3). Chladicí systém: těsně před cívkou.

Instalaci by měl provádět výhradně kvalifikovaný personál.

Dodržujte místní předpisy a směrnice.

Celou soustavu před instalací odlučovače Flamcovent Clean dobře propláchněte.

Flamcovent Clean instalujte výhradně do svislé polohy (obr. 4).

Výstupní otvor odvzdušňovače Flamcovent Clean o rozměru 22 mm umožňuje připojení potrubí pro odvedení eventuálně vzniklé směsi vzduchu a páry (obr. 4).

Pro servisní práce musí být nad odvzdušňovačem k dispozici volný prostor minimálně 100 mm (obr. 5).

Pro optimální odvzdušňování doporučujeme před a za Flamcovent Clean instalovat uzavírací armatury (obr. 6).

4. Údržba a servis

U odlučovače Flamcovent Clean provádějte pravidelnou vizuální kontrolu.

V případě netěsnosti odvzdušňovače lze jej pomocí šroubu uzavřít (obr. 7).

Nečistoty, které se usazují na dně Flamcovent Clean, lze prostřednictvím vypouštěcího kohoutu odstranit (obr. 8).

Plovoucí nečistoty se u typů DN 50 – DN 600 odstraní nahoře umístěným vypouštěcím ventilem (obr. 9).

Údržbu provádějte pouze při beztlakém a chladném stavu soustavy.

5. Demontáž



Před demontáží odlučovače Flamcovent Clean je nutné, aby byla soustava bez tlaku.

Při likvidaci odlučovače Flamcovent Clean dodržujte místní předpisy.

1. Použitie

Flamcovent Clean môžete použiť vo vykurovacích a chladiacich systémoch (aditívne na báze glykolu max. 50%).

Flamcovent Clean (10 bar, 16 bar DN50 - 65) je v súlade so smernicou o tlakových zariadeniach 2014/68/EU.

Vyhlasenie o zhode je k dispozícii od firmy Flamco na vyžiadanie, alebo sa pozrite na www.flamcogroup.com --> Support --> Certificated.

2. Bezpečnosť

Minimálna a maximálna teplota systému $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $+120\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Minimálny a maximálny tlak v mieste Flamcovent Clean 0,2 bar / 10 bar.

Maximálna rýchlosť pri Flamcovent Clean 1,5 m/s.

Maximálna statická výška nad Flamcovent Clean:

ústredné kúrenie: 30 metrov, chladiaci systém: 15 metrov (obr. 1, 2).

3. Inštalácia

Produkt neinštalujte nad zavesený podhľad alebo v blízkosti elektronických zariadení! Zariadenie Flamcovent Clean nainštalujte na mieste, kde je sucho, kde nemrzne a ktoré je nenáročné na údržbu.

Instalujte Flamcovent Clean zodpovedajúco primárnej 3/4 elanej funkcii (odkalovanie alebo odzduškovanie) priamo pred kotol na vratnom potrubí, prípadne za kotlom alebo zmiešavacím ventilom na privodnom potrubí, najlepšie pred erpadlom (obr. 3), u chladiacich systémov na vratné potrubie. Inštaláciu musí vykonať výlučne vyškolený personál.

Rešpektujte miestne bezpečnostné predpisy a smernice.

Predtým, než do inštalácie umiestnite Flamcovent Clean, dobre ju vypláchnite.

Flamcovent Clean montujte výlučne vertikálne (obr. 4).

Odzdušňovač je na zariadení Flamcovent Clean namontovaný s DN 22 mm na vrchnej strane (obr. 4).

Z dôvodu servisu musí byť k dispozícii minimálne 100 mm voného priestoru nad odzdušňovačom (obr. 5).

Z dôvodu optimálneho vypúšťania umiestnite pred a za zariadenie Flamcovent Clean guové uzávery (obr. 6).

4. Starostlivosť a servis

Zariadenie Flamcovent Clean kontrolujte pravidelne vizuálne.

V prípade nečakanej poruchy odzdušňovača môžete tento uzavrieť pomocou skrutky (obr. 7).

Nečistoty, ktoré sa usádzajú na dne zariadenia Flamcovent Clean, sa môžu odvádzať pomocou vypúšťacieho kohútika (obr. 8).

Plávajúce nečistoty môžu byť odvádzané pomocou horného vypúšťacieho kohútika (obr. 9) a to pri typoch DN 50 – DN 600.

Servis je možný iba vtedy, ak systém nie je pod tlakom a ak je vychladnutý.

5. Demontáž

Odtlakujte systém a odstráňte Flamcovent Clean zo systému.

Pri demontáži zariadenia Flamcovent Clean rešpektujte miestne bezpečnostné predpisy a smernice.





1. Uporaba

Napravo Flamcovent Clean lahko uporabite v ogrevalnih/hladilnih sistemih (z dodatki na osnovi glikola, najv. 50 %).

Flamcovent Clean (10 bar, 16 bar DN50 - 65) je v skladu z direktivo o tlačni opremi 2014/68/EU. Izjava o skladnosti je po zahtevi omogočena na vpogled pri podjetju Flamco.

Ali glejte www.flamcogroup.com --> Support --> Certificates.

2. Varnost

Najvišja/najnižja temperatura sistema je $-10\text{ °C}/+120\text{ °C}$.

Najnižji/najvišji sistemski tlak naprave Flamcovent Clean je 0,2 bara/10 barov.

Najvišja hitrost pretoka v napravi Flamcovent Clean je 1,5 m/s.

Največja statična višina nad napravo Flamcovent Clean:

centralno ogrevanje: 30 metrov, hladilni sistem: 15 metrov (sliki 1 in 2).



3. Postavitev/namestitvev

Ne nameščajte naprave nad spuščen strop ali v bližini električnih naprav!

Izdelka ne namestite nad spuščenim stropom ali v bližini elektronskih naprav!

Napravo Flamcovent Clean namestite v suhem prostoru, neobčutljivem na zmrzal, in z nemotenim dostopom do naprave ob vzdrževalnih delih.

Ogrevalni sistem: napravo Flamcovent Clean namestite glede na zeleno funkcijo

(ločevanje umazanije ali zraka) ali neposredno pred grelnik v odvodni cevi ali za grelnik v dovodni cevi, najbolje pred obtočno črpalko (slika 3).

Sistem ohlajene vode: tik pred hladilnikom.

Namestitvev naj opravi zgolj za to usposobljeno osebje.

Vedno je treba upoštevati krajevno zakonodajo in smernice.

Pred namestitvijo naprave Flamcovent Clean temeljito izperite napeljavo.

Napravo Flamcovent Clean je treba namestiti v pokončni legi (slika 4).

Na odvodnih vratih naprave Flamcovent Clean je priključek velikosti 22 milimetrov za namestitvev odvodne cevi (slika 4).

Zaradi opravljanja servisnih del mora biti nad odvodnimi vrati vsaj 100 milimetrov medprostora (slika 5).

Za izboljšanje pretoka zraka priporočamo namestitvev ventilov za in pred napravo Flamcovent Clean (slika 6).



4. Vzdrževanje/servisiranje

Napravo Flamcovent Clean je treba redno pregledovati.

Če opazite puščanje na odvodnih vratih, jih zatesnite z izvijačem (slika 7).

Umazanijo, ki se nabira v lovilniku umazanije naprave Flamcovent Clean, je mogoče izpustiti skozi odtočno pipo (slika 8). Plavajočo umazanijo je mogoče izpustiti skozi zgornjo odtočno pipo (slika 9, modeli DN 50–DN 600). Napravo je mogoče servisirati, ko je sistem ohlajen in ni več pod tlakom.

5. Odstranjevanje

Sprostite tlak iz sistema in iz njega odstranite napravo Flamcovent Clean.

Pri odlaganju naprave Flamcovent Clean je treba upoštevati krajevno zakonodajo.



1. Применение

Flamcovent Clean можно использовать в системах нагрева и охлаждения (с добавками на основе гликоля, макс. 50%).

Flamcovent Clean (10 bar, 16 bar DN50 - 65) в соответствии с Директивой для оборудования под давлением 2014/68/EU.

Декларацию соответствия можно получить у Flamco по запросу.

Или посетите наш сайт www.flamcogroup.com/ru --> Сервис и Поддержка --> Сертификаты.

2. Безопасность

Мин. и макс. температура системы от - 10 °С до + 120 °С.

Минимальное и максимальное давление в системе на участке Flamcovent Clean - 0,2 / 10 бар.

Максимальная скорость потока через Flamcovent Clean 1,5 м/с.

Максимальная статическая высота под Flamcovent Clean:

CV: 30 метров, система охлаждения: 15 метров (рис. 1, 2).



3. Монтаж и установка

Запрещается устанавливать устройство под подвесными потолками или вблизи электронных устройств!

Flamcovent Clean устанавливается в сухом и защищенном от замерзания месте с хорошим доступом для обслуживания.



Система отопления: установите Flamcovent Clean в соответствии с первоначальной функцией (отделение воздуха и шлама) непосредственно перед бойлером на обратном трубопроводе; за бойлером или смесительным клапаном в подводящем трубопроводе, а так же перед циркуляционным насосом (рис 3). Система охлаждения: непосредственно перед чиллером (радиатором охлаждения).

Установка должна выполняться исключительно квалифицированным персоналом.

Обеспечьте выполнение местных нормативных актов и положений.

Хорошо промойте установку перед монтажом Flamcovent Clean.

Допускается лишь вертикальный монтаж Flamcovent Clean (рис. 4). Вытяжной вентилятор

Flamcovent Clean выполнен с 22 мм подключением для монтажа сточного трубопровода (рис. 4).

Для обслуживания под вытяжным вентилятором требуется свободное пространство минимум

100 мм (рис. 5). Для оптимального спуска рекомендуется ставить вентили перед и после

Flamcovent Clean (рис. 6).

4. Ремонт и обслуживание

Регулярно проводите визуальную проверку Flamcovent Clean.

На случай неожиданных утечек из вытяжного вентилятора он может закрываться винтом (рис. 7).

Грязь, скапливающуюся на дне Flamcovent Clean, можно удалять с помощью спускного крана (рис. 8).

Плывущую грязь в моделях DN 50 – DN 600 можно удалять посредством верхнего спускного крана (рис. 9). Выполнять обслуживание можно лишь после того, как в системе будет снято давление, и она будет охлаждена.

5. Демонтаж

Снимите давление в системе и извлеките Flamcovent Clean из системы. При снятии Flamcovent Clean соблюдайте местные нормативные акты.





1. Aplicație

Flamcovent Clean poate fi utilizat în sisteme de încălzire/răcire (cu aditivi pe bază de glicol, maxim 50%). Flamcovent Clean (10 bar, 16 bar DN50 - 65) este în conformitate cu Directiva privind echipamentele sub presiune cu 2014/68/EU.

O declarație de conformitate este disponibil de la Flamco la cerere.
Sau vezi www.flamcogroup.com --> Support --> Certificates.

2. Siguranță

Temperatura minimă/maximă a sistemului: între -10 °C și +120 °C.

Presiunea minimă/maximă a sistemului la Flamcovent Clean 0,2/10 bari.

Viteza maximă a debitului prin Flamcovent Clean 1,5 m/s.

Înălțimea statică maximă deasupra Flamcovent Clean:
încălzire centrală: 30 metri, sistem de răcire: 15 metri (fig. 1, 2).

3. Construcție/instalare

Nu instalați produsul deasupra unui tavan suspendat sau în apropierea dispozitivelor electronice! Instalați Flamcovent Clean într-un loc uscat, care nu este predispus la îngheț și poate fi accesat ușor în scopuri de întreținere.

Sistem de încălzire: instalați Flamcovent Clean conform funcției principale dorite (separare murdărie sau aer) sau chiar înainte de boiler în conducta de retur, altfel după boiler sau robinetul de amestec, în conducta de alimentare, de preferință înaintea pompei de recirculare (fig. 3).

Sistem de apă răcită: chiar înaintea răcitorului.

Asigurați-vă că instalarea este efectuată numai de către un personal calificat.

Trebuie să respectați întotdeauna instrucțiunile și legislația locală.

Spălați bine instalația înainte de montarea Flamcovent Clean.

Produsul Flamcovent Clean trebuie montat vertical (fig. 4).

Portul de purjare de pe Flamcovent Clean este prevăzut cu un racord de 22 mm pentru montarea unei conducte de drenare (fig. 4).

În scopuri de întreținere, trebuie să existe un spațiu de cel puțin 100 mm deasupra portului de purjare (fig. 5).

Pentru a asigura o bună purjare în jos, recomandăm montarea de robinete înainte și după Flamcovent Clean (fig. 6).

4. Întreținere/service

Produsul Flamcovent Clean trebuie inspectat vizual în mod regulat.

Dacă apare o scurgere la portul de purjare, acesta poate fi închis cu șurubul (fig. 7).

Murdăria care se acumulează în trapa de murdărie Flamcovent Clean poate fi spălată cu ajutorul robinetului de drenare (fig. 8). Murdăria care plutește poate fi îndepărtată prin robinetul de drenare superior (fig. 9, modele DN 50 – DN 600). Întreținerea poate fi efectuată numai după ce sistemul este depresurizat și răcit.

5. Demontarea

Depresurizați sistemul și demontați Flamcovent Clean din sistem.

Trebuie să respectați legislația locală atunci când eliminați Flamcovent Clean.







Flamco

Copyright Flamco B.V., Bunschoten, die Niederlande.

Nichts aus dieser Ausgabe darf ohne ausdrückliche Freigabe und mit Angabe der Quelle vervielfältigt oder auf irgendeine andere Weise veröffentlicht werden. Die erwähnten Angaben gelten nur für die Anwendung von Flamco Produkten. Für eine unsachgemäße Nutzung, Anwendung oder Interpretation der technischen Daten übernimmt Flamco B.V. keine Haftung. Technische Änderungen vorbehalten.

Copyright Flamco B.V., Bunschoten, the Netherlands.

No part of this publication may be reproduced or published in any way without explicit permission and mention of the source. The data listed are solely applicable to Flamco products. Flamco B.V. shall accept no liability whatsoever for incorrect use, application or interpretation of the technical information. Flamco B.V. reserves the right to make technical alterations.